

# KUPPERSBERG

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

TUBA 35, MOTUBA 35

КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА





## СОДЕРЖАНИЕ

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ..... | 4  |
| УСТАНОВКА (ОТВЕДЕНИЕ НАРУЖУ).....        | 8  |
| НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....                | 13 |
| УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....           | 15 |
| ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ .....              | 16 |
| ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....             | 19 |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХРАКТЕРИСТИКИ.....           | 20 |



Благодарим вас за выбор данного прибора.

Данное Руководство пользователя содержит важную информацию по безопасности и указания по эксплуатации и обслуживанию вашего оборудования.

Перед эксплуатацией устройства внимательно прочтите данное Руководство пользователя и сохраните его для дальнейшего использования.

Производитель не несет ответственности за любой ущерб, причиненный людям или имуществу в результате неправильной установки или использования прибора.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора без ущерба для его функциональных характеристик и безопасности. Этот прибор предназначен исключительно для домашнего использования, а не для коммерческих целей.

## Кухонная вытяжка

**ИНСТРУКЦИИ ПО  
ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ****Запрещается:**

➔ Эксплуатация вытяжки без установленных жироулавливающих фильтров или при их чрезмерном загрязнении.

➔ Монтаж вытяжки над варочными поверхностями с гриль-функцией.

➔ Оставление процесса приготовления пищи без контроля, поскольку перегрев жировых веществ может привести к возгоранию.

➔ Размещение источников открытого огня в зоне работы вытяжки



➔ Эксплуатация поврежденной вытяжки категорически запрещена.

➔ Приготовление пищи методом фламбе.

➔ Контакт с нагревающимися элементами прибора во время работы

💡 **ВНИМАНИЕ:** наружные поверхности могут достигать высоких температур.

➔ Нарушение минимального расстояния между варочной поверхностью и вытяжкой (не менее 65 см при установке над панелью).

➔ Использование общих вентиляционных каналов для отвода воздуха от вытяжки, если эти каналы предназначены для удаления дыма и продуктов

сгорания от неэлектрического оборудования (газовых приборов и устройств на другом топливе).

➔ Эксплуатация вытяжных устройств, которые могут нарушить безопасную работу газового оборудования (в том числе расположенного в других помещениях) за счет создания обратной тяги продуктов сгорания, что может привести к отравлению угарным газом.

**Требование после монтажа:**

После установки вытяжки необходимо провести проверку работы всех газовых приборов с открытыми вентиляционными каналами квалифицированным специалистом для исключения обратного потока продуктов сгорания.

**💡 ВАЖНО:**

➔ Всегда отключайте прибор от сети перед установкой или обслуживанием, например, заменой лампочек.

➔ Устанавливайте вытяжку в соответствии с инструкцией и соблюдайте все указанные размеры.

➔ Работу по установке должен выполнять квалифицированный специалист.

➔ Утилизируйте упаковку с осторожностью. Она может быть опасна для детей из-за риска удушья.

➔ Воздуховод не должен иметь изгибов с углом более 90 градусов, чтобы вытяжка работала эффективно.

➔ Несоблюдение правил установки может привести к поражению электрическим током.

➔ Перед электроподключением отключите все цепи электропитания.

➔ Если номинальное напряжение лампы меньше номинального напряжения прибора, номинальное напряжение лампы должно быть указано на плафоне или рядом с ним.

➔ При приготовлении пищи на газовой плите всегда накрывайте кастрюли и сковороды крышками.

➔ Воздух в помещении удаляется вытяжкой. Убедитесь в том, что соблюдаются необходимые требования к вентиляции. Вытяжка удаляет запахи из помещения, но не пар!

➔ При одновременном использовании вытяжки с приборами, работающими на газе или другом виде энергии, в помещении должна быть обеспечена достаточная вентиляция.

➔ Вытяжка предназначена только для бытового использования.


➔ Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его сервисным центром или специалистами с аналогичной квалификацией.

➔ Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если они не были

проинструктированы, относительно безопасной эксплуатации прибора, или не находятся под присмотром лица, ответственным за их безопасность.

➔ Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.

➔ Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают связанные с ним опасности. Дети не должны играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми без присмотра.

➔  **ОСТОРОЖНО:** Во время работы прибор и его доступные части могут нагреваться. Будьте осторожны и не прикасайтесь к нагревательным элементам. Дети младше 8 лет должны держаться на безопасном расстоянии от прибора, если они не находятся под постоянным присмотром.

➔ Если чистка выполняется не в соответствии с инструкциями, существует опасность возгорания.

➔ Необходимо соблюдать правила по отводу воздуха.

➔ Периодически очищайте прибор, следуя способам, указанным в соответствующей главе данного руководства.

➔ В целях безопасности используйте крепежные или монтажные винты

# Кухонная вытяжка

только того размера, который указан в данном руководстве по эксплуатации.

➔ Подробную информацию о способе и периодичности проведения чистки см. в разделе «Обслуживание и чистка» данного руководства по эксплуатации.

➔ Для получения информации о том, как прибор должен быть закреплен на опоре, смотрите раздел «Эксплуатация», «Установка» в данном руководстве.

➔ Чистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми без присмотра.


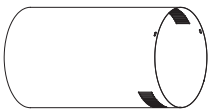
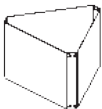
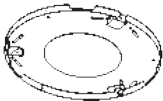
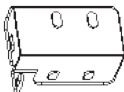
➔ При одновременной работе вытяжки и приборов, питающихся не от электричества, отрицательное давление в помещении не должно превышать 4 Па (4 x 10<sup>-5</sup> бар).

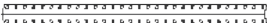

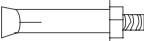






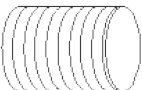

➔ **ВНИМАНИЕ:** Опасность возгорания! Не храните предметы на варочной панели.

➔ Не используйте пароочиститель для чистки вытяжки.

➔ НИКОГДА не пытайтесь потушить огонь водой, а выключите прибор и затем накройте пламя, например, крышкой или противопожарным полотном.

Комплект поставки (для MOTUBA 35)

| Описание                  | Внешний вид                                                                         | Количество, шт. |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Вытяжка                   |    | 1               |
| Внутренний кожух дымохода |   | 1               |
| Уголок                    |  | 1               |
| Подвесная пластина        |  | 1               |
| Угловой кронштейн         |  | 3               |

| Комплект поставки (для MOTUBA 35) |                                                                                     |                 |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Описание                          | Внешний вид                                                                         | Количество, шт. |
| Угловой подвесной кронштейн       |    | 6               |
| Дюбель                            |    | 9               |
| Винт Ø6*60 мм                     |    | 6               |
| Винт ST6*40 мм                    |    | 9               |
| Винт ST4*8 мм                     |    | 3               |
| Плоская шайба Ø4*12*1 мм          |    | 36              |
| Гайка М4                          |    | 36              |
| Винт ST4*10 мм                    |    | 42              |
| Кабельная стяжка 8×550 мм         |    | 1               |
| Расширительная труба              |   | 1               |
| V-образная заслонка (150 мм)      |  | 2               |

## ⚠ УСТАНОВКА (ОТВЕДЕНИЕ НАРУЖУ)

### УСТАНОВКА V-ОБРАЗНОЙ ЗАСЛОНКИ

Если вытяжка не оснащена V-образной заслонкой (1) в сборе, установите ее. На изображениях показан только пример установки V-образной заслонки, поскольку в разных моделях и конфигурациях отверстия могут отличаться.

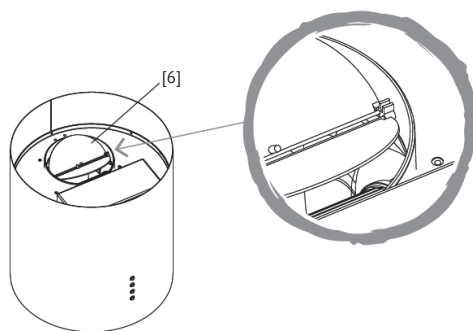
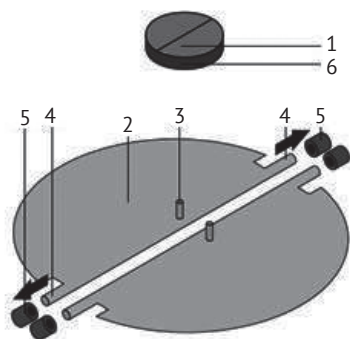
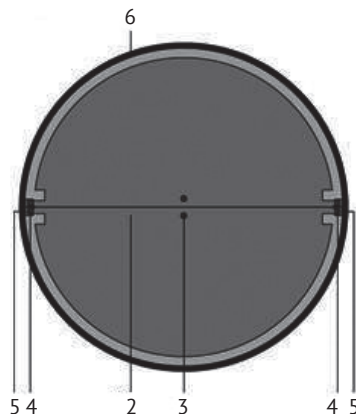
Чтобы установить V-образную заслонку (1), необходимо:

➔ Установить две половинки (2) в корпус (6).

➔ Штифт (3) должен быть направлен вверх.

➔ Ось (4) вставить в отверстия (5) на корпусе.

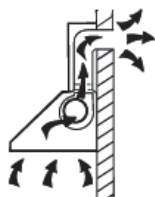
➔ Повторить все операции для второй детали заслонки.





## УСТАНОВКА

Если у вас есть отверстие для отвода воздуха наружу, вытяжку можно подключить с помощью вытяжного канала, как показано на изображении ниже (эмалированная, алюминиевая, гибкая труба или любой другой негорючий материал с диаметром 150 мм).

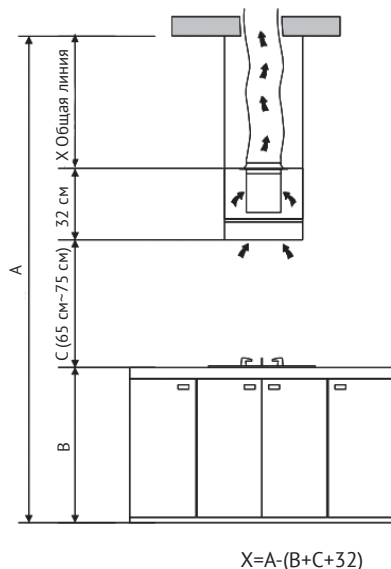


1. Перед установкой отключите устройство и извлеките вилку из розетки.



3. В целях безопасности потолок должен выдерживать не менее 120 кг, а его толщина должна быть более 30 мм. Просверлите отверстие диаметром 170 мм в потолке в месте установки вытяжки.

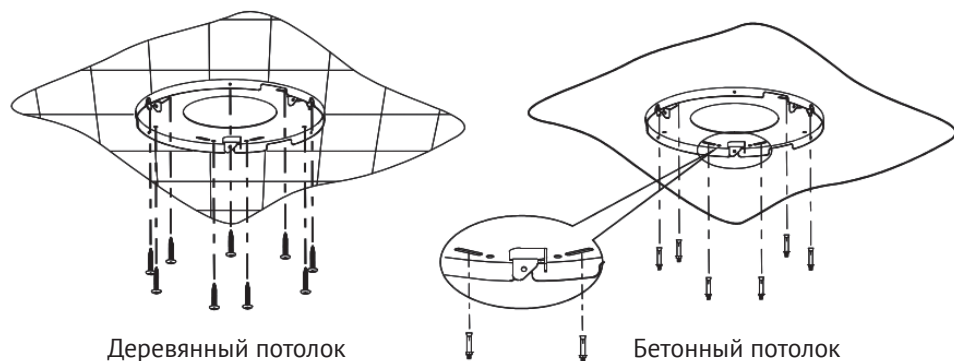
2. Для достижения наилучшего эффекта вытяжки ее следует устанавливать на расстоянии 65-75 см от варочной панели.



Изображение 1

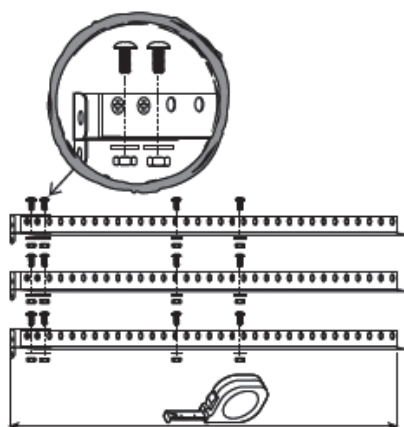
4. В соответствии с монтажной панелью просверлите 9 отверстий в потолке. Используйте 9 винтов ST6×40 мм для крепления монтажной панели к деревянному потолку или 6 анкерных болтов для крепления к бетонному потолку. См. изображение 2.

## Кухонная вытяжка

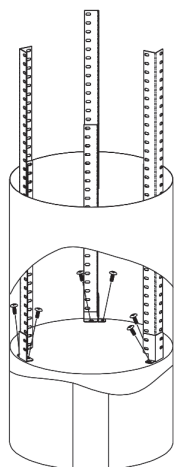


Изображение 2

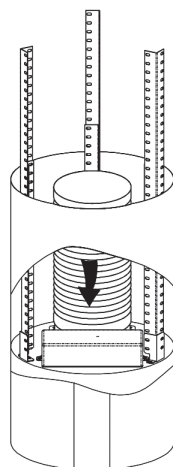
5. Рассчитайте длину уголка согласно изображению 1. Соедините уголок и кронштейн с помощью 18 винтов M4×10 мм, гаек M4 и шайб (перехлест уголков должен быть более 100 мм). См. изображение 3. Используйте 6 винтов M4×10 мм для крепления уголка к корпусу вытяжки и установите расширительную трубу. Обратите внимание, что расширительная труба не входит в комплект поставки. См. рис. 4/5. Установите внутренний кожух дымохода.



Изображение 3

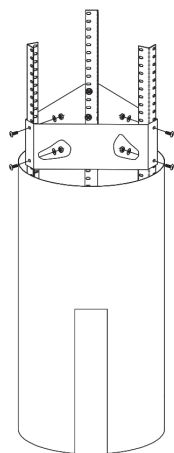


Изображение 4



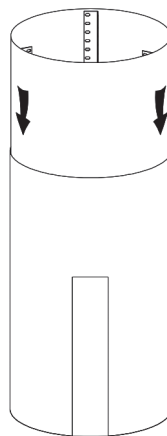
Изображение 5

6. Установите крепежные пластины на три смонтированных уголка. Затем закрепите их с помощью 6 винтов М4×10 мм, гаек М4 и шайб. См. изображение 6.



Изображение 6

7. Установите внутренний кожух дымохода на корпус вытяжки. См. изображение 7.

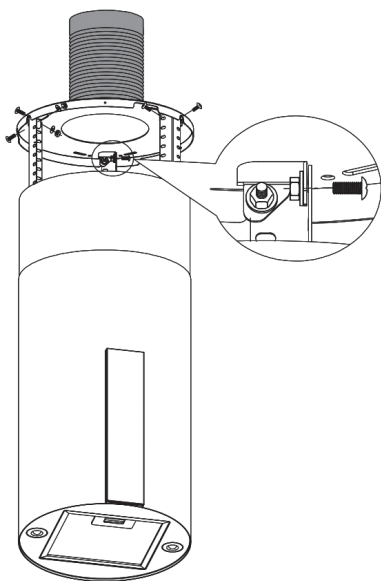


Изображение 7

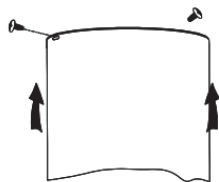
## Кухонная вытяжка

8. Поднимите вытяжку и выведите расширительную трубу через потолочное отверстие. Затем закрепите уголки вытяжки на монтажной панели с помощью 6 винтов M4×10 мм, гаек M4 и шайб. См. изображение 8.

9. Расправьте внутренний кожух дымохода и закрепите его на монтажной панели с помощью 3 винтов ST4×8. См. изображение 9.



Изображение 8



Изображение 9

## СОВЕТЫ ПО УСТАНОВКЕ ВЫТЯЖНЫХ КАНАЛОВ

Для достижения максимальной эффективности отвода воздуха необходимо строго соблюдать следующие правила:

➤ Расширительная труба должна быть короткой и прямой.

➤ Не уменьшайте размер и не сужайте расширительную трубу.

➤ При использовании расширительной трубы всегда устанавливайте ее в натянутом состоянии, чтобы свести к минимуму потерю давления.

➤ Несоблюдение этих основных инструкций приведет к снижению производительности и повышению шума работы вытяжки.

➤ Любые монтажные работы должны выполняться квалифицированным специалистом.

➤ Не подключайте систему отвода воздуха вытяжки к уже имеющейся системе вентиляции, которая используется для других приборов, например, к трубам нагревателя, газовой трубе, аэротрубе.

➤ Угол изгиба расширительной трубы должен быть не менее 120°; трубу следует направлять горизонтально, или, в противном случае, труба должна подниматься вверх от исходной точки в направлении стены отвода воздуха.

➤ После установки убедитесь, что вытяжка установлена ровно, чтобы избежать скопления жира.

➤ Убедитесь, что выбранная для установки расширительная труба соот-

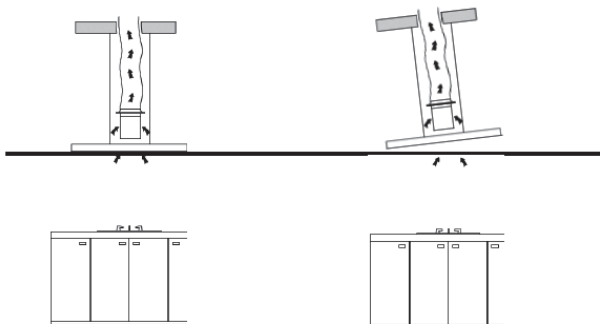
ветствует стандартам и является огнеупорной.



### ВНИМАНИЕ

➔ В целях безопасности используйте только крепежные или монтажные винты только того диаметра, который указан в данном руководстве по эксплуатации.

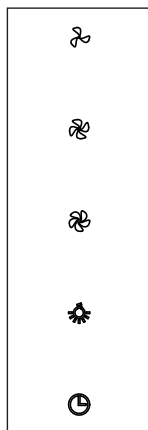
➔ Несоблюдение правил установки в соответствии с данными инструкциями может привести к возникновению опасности поражения электрическим током.



## НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

#### МОДУЛЬ 35



Есть пять сенсорных кнопок:



- Низкая скорость



- Средняя скорость



- Высокая скорость





- Освещение







- Отложенный старт

1. Включение прибора: после подключения вытяжки к сети электропитания вы можете начать пользоваться вытяжкой, установив нужную скорость вращения: - низкая скорость, - средняя скорость, - высокая скорость.



## Кухонная вытяжка


2. Нажмите кнопку , появится индикация , и вытяжка начнет работать на низкой скорости вращения. Нажмите еще раз, и вытяжка остановится.

3. Нажмите кнопку , появится индикация , и вытяжка начнет работать на средней скорости вращения. Нажмите еще раз, и вытяжка остановится.

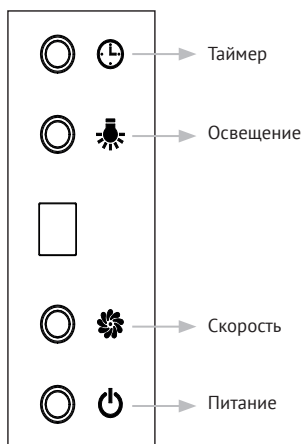
4. Нажмите кнопку , появится индикация , и вытяжка начнет работать

на высокой скорости. Нажмите еще раз, и вытяжка остановится.

5. Нажмите кнопку , один раз, чтобы включить освещение. Нажмите кнопку  еще раз – освещение отключится.

6. Во время работы вытяжки однократное нажатие кнопки  активирует работу вытяжки в течение 5 минут, а затем прибор автоматически отключится.

## TUBA 35



1. Нажмите кнопку «Питание» для включения/выключения вытяжки.

2. Удержание кнопки «Скорость» циклически переключает режимы работы двигателя: низкий/средний/высокий/низкий/средний...

➔ Соответствующая индикация на LED-дисплее: 1-2-3-1-2...

3. Функция кнопки «Освещение»:

➔ Однократное нажатие - включение света.

➔ Повторное нажатие - выключение света.

➔ Удержание - циклическое переключение вкл/выкл.

4. Функция таймера:

➔ При нажатии «Таймер» во время работы активируется автоматический режим (9 минут).

➔ LED-дисплей отображает обратный отсчет: 9-8-7...1-0.

➔ По достижении «0» вытяжка автоматически отключается.

➔ Удержание кнопки «Таймер» включает/выключает функцию таймера.



## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| Неисправность                                  | Вероятная причина                                            | Способ устранения                                                         |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Подсветка горит, но мотор вытяжки не работает  | Вытяжка выключена                                            | Включите вытяжку                                                          |
|                                                | Неисправность переключателя вытяжки                          | Обратитесь в сервисный центр                                              |
|                                                | Неисправность мотора                                         | Обратитесь в сервисный центр                                              |
| Подсветка не горит и мотор вытяжки не работает | Перегорел или выключился предохранитель                      | Включите или замените предохранитель                                      |
|                                                | Шнур питания ослаблен или отключен от сети                   | Вставьте шнур питания в розетку<br>Включите питание                       |
| Утечка масла                                   | Односторонний клапан и выпускное отверстие не герметичны     | Снимите односторонний клапан и уплотните его герметиком                   |
|                                                | Утечка из соединения вентиляционного канала и корпуса        | Снимите вентиляционный канал и уплотните его герметиком                   |
| Подсветка не работает                          | Лампочка перегорела или неисправна                           | Замените лампочку согласно указаниям данного руководства по эксплуатации  |
| Недостаточный приток воздуха                   | Слишком большое расстояние между вытяжкой и варочной панелью | Отрегулируйте высоту установки вытяжки                                    |
| Вытяжка наклонена                              | Винты кронштейна не плотно закреплены                        | Затяните винт для подвешивания и закрепите его в горизонтальном положении |



### ПРИМЕЧАНИЕ

Любой ремонт электрооборудования должен соответствовать требованиям законодательства страны, региона и федеральных органов власти. В случае сомнений перед выполнением

любых работ обратитесь в сервисный центр. Всегда отключайте прибор от источника питания, когда проводите обслуживание прибора.

## Кухонная вытяжка

**ЧИСТКА  
И ОБСЛУЖИВАНИЕ****ОСТОРОЖНО**

➔ Перед проведением технического обслуживания или чистки вытяжку следует отключить от электросети. Убедитесь, что вытяжка отключена от розетки, а вилка извлечена.

➔ Внешние поверхности чувствительны к царапинам и потерностям, поэтому следуйте инструкциям по очистке, чтобы добиться наилучшего результата чистки без нанесения ущерба прибору.

Чистку и техническое обслуживание следует проводить, когда прибор остыл. Не оставляйте на поверхностях щелочные или кислотные вещества (лимонный сок, уксус и т.д.).

**НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ**

Для обеспечения длительного срока службы нержавеющей сталь необходимо регулярно чистить. Вытирайте насухо чистой мягкой тканью. Можно использовать специальную жидкость для чистки нержавеющей стали.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Следите за тем, чтобы чистка производилась по направлению к текстуре нержавеющей стали, чтобы избежать появления поперечных царапин.

**ПОВЕРХНОСТЬ ПАНЕЛИ  
УПРАВЛЕНИЯ**

Панель управления можно протирать теплой мыльной водой. Перед очисткой убедитесь, что ткань чистая

и тщательно отжата. Удалите излишки влаги, оставшиеся после чистки, сухой мягкой тканью.

**ВАЖНО**

Используйте нейтральные моющие средства и избегайте использования абразивных чистящих средств или средств, содержащих абразивные вещества, так как это повлияет на внешний вид прибора и может привести к повреждению поверхности прибора, а также заводских надписей на панели управления, и, как следствие, привести к аннулированию гарантии производителя.

**ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИЙ  
СЕТЧАТЫЙ ФИЛЬТР**

Погрузите фильтр в воду температурой около 40-50°C, добавьте чистящее средство, подержите около 2-3 минут, а затем почистите фильтр мягкой щеткой. Не надавливайте слишком сильно, чтобы не повредить фильтр. Его можно мыть в посудомоечной машине. Поместите фильтр в посудомоечную машину, добавьте чистящее средство и установите температуру примерно на 60°C. Все фильтры изготовлены из металла, пожалуйста, не используйте при чистке чистящие средства, которые оказывают коррозионное воздействие на металлические изделия.

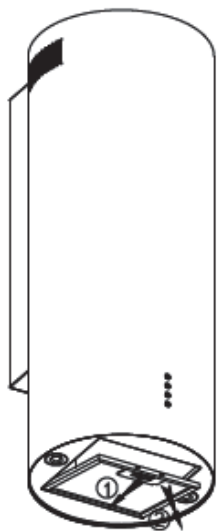
**ПРИМЕЧАНИЕ**

Пожалуйста, при очистке прибора убедитесь, что питание выключено.



Для монтажа фильтров выполните следующие четыре шага:

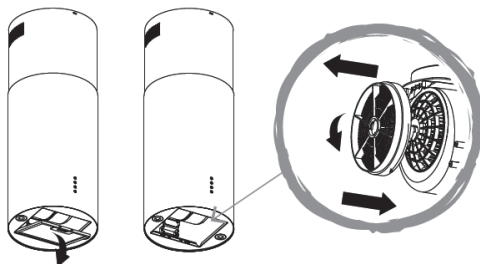
- ➔ Установите фильтр под углом в направляющие пазы в задней части вытяжки.
- ➔ Нажмите кнопку на рукоятке фильтра.
- ➔ Отпустите рукоятку после фиксации фильтра в рабочем положении.
- ➔ Повторите процедуру для установки всех фильтров.



### УГОЛЬНЫЙ ФИЛЬТР (НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ)

Угольный фильтр может использоваться для устранения запахов. Обычно угольный фильтр следует менять каждые 3-6 месяцев в зависимости от ваших кулинарных привычек. Процедура установки угольного фильтра следующая:

1. Извлеките фильтр.
2. Угольный фильтр расположен на обоих концах мотора вытяжки. Поверните угольные фильтры против часовой стрелки, пока они не выкрутятся.
3. Для установки угольного фильтра действуйте в обратном порядке.



### 👉 ПРИМЕЧАНИЕ

➔ Убедитесь, что фильтры надежно закреплены. В противном случае они могут отсоединиться и стать причиной возгорания и прочих неисправностей.

➔ При установке угольного фильтра мощность притока воздуха будет снижена.

## ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ ПОДСВЕТКИ

### 💡 ВАЖНО

➡ Замена лампы должна производиться производителем, его сервисным центром или специалистами с аналогичной квалификацией.

➡ Перед выполнением любых операций с прибором всегда отключайте электропитание. При замене лампы убедитесь, что она полностью остыла, прежде чем приступать к работе.

➡ При обращении с лампой используйте ткань или перчатку. Это предотвратит повреждение лампы и продлит ее срок службы.

Рукой поверните плафон против часовой стрелки, снимите его, затем отсоедините лампочку и подключите новую лампочку. Поверните плафон по часовой стрелке, чтобы установить его обратно. См. изображение ниже.

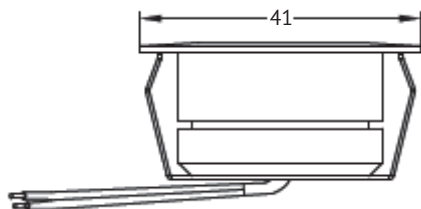
➡ Код ILCOS D для данной лампы: DSR-1-S-41

➡ Тип: Светодиодные модули (круглые стеклянные лампы)

➡ Максимальная мощность:  $2 \times 1$  Вт

➡ Диапазон напряжения: постоянный ток 12 В

➡ Размеры:



## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный прибор маркирован символом раздельной переработки отработанного электронного оборудования. Это означает, что данное изделие не должно утилизироваться вместе с бытовыми отходами, а должно утилизироваться в соответствии с Директивой 2012/19/EU. Затем он будет переработан или утилизирован таким образом, чтобы минимизировать негативное воздействие на окружающую среду. Электрические и электронные изделия являются потенциально опасными для окружающей среды и здоровья человека из-за наличия в них опасных компонентов. За дополнительной информацией обращайтесь в региональные органы власти или в место приобретения прибора.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Вот несколько советов, как уменьшить негативное воздействие на окружающую среду, например, снизить энергопотребление, при приготовлении пищи:

1. Установите вытяжку в месте с хорошей циркуляцией воздуха.
2. Регулярно очищайте вытяжку, чтобы избежать засорения вентиляционных путей.
3. Выключайте подсветку вытяжки после использования.

### ВНИМАНИЕ

Не разбирайте прибор способами, не указанными в этом руководстве. Самостоятельный разбор не допускается. По окончании срока службы утилизируйте прибор отдельно от бытового мусора. За дополнительной информацией обратитесь в местные органы власти или к продавцу.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Иллюстрации в данном руководстве носят ознакомительный характер и могут не полностью соответствовать конкретной модели вашего устройства. Пожалуйста, ориентируйтесь на приобретенный вами прибор.

## Кухонная вытяжка



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХРАКТЕРИСТИКИ

|                                          |               |
|------------------------------------------|---------------|
| Номинальное напряжение                   | 220-240 В     |
| Номинальная частота                      | 50 Гц         |
| Общая мощность                           | 222 Вт        |
| Мощность мотора                          | 220 Вт        |
| Мощность лампы                           | 2 X 1 Вт, LED |
| Угольный фильтр (приобретается отдельно) | KF-CA         |



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром во избежание игр с прибором

При повреждении шнура питания его замену, во избежании опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал

Недопустимо возникновение факельного пламени под воздухоочистителем (для вытяжек)



## ВНИМАНИЕ!

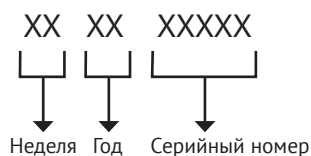
Детали прибора могут нагреваться во время работы

Условия хранения продукции по ГОСТу 15150-69, в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от минус 50°C до плюс 40°C, относительной влажности не более 75%.

## Обратите Ваше внимание!

Также неисправностями Изделия не являются:

|         |                                                                                                |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Вытяжки | Незначительные технические запахи в новом изделии в начальный период эксплуатации              |
|         | Нарушение условий эксплуатации составных элементов изделия, выполненных из натурального дерева |
|         | Звук воздушного потока, проходящего через вентиляционные короба и каналы изделия               |
|         | Изменение цвета корпусных элементов изделия в процессе эксплуатации                            |
|         | Потемнение и деформация элементов жировых фильтров в процессе эксплуатации                     |

**СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:****ИЗГОТОВИТЕЛЬ:**

Эм энд Джи Хаусгерате ГмбХ  
Потсдамер стр, 92 10785 Берлин

**ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ:**

ООО «Эм-Джи Русланд», 141400  
г. Химки, ул. Бутаково, д. 4  
info@kuppersberg.com

Фирма-производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и дизайн приборов.

Сделано в КНР, Завод-изготовитель: Guangdong Atlan Electronic Appliance Manufacture Co., Ltd



[illegible]



## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

**Внимательно ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания.**

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления, таковые изменения не влекут обязательств по изменению или улучшению ранее выпущенных изделий. Указанные изменения могут быть произведены без предварительного уведомления.

Изготовителем техники марки «Kuppersberg» установлен срок службы 7 (семь) лет на крупную бытовую технику: газовые и комбинированные плиты, духовые шкафы, электрические и газовые варочные поверхности, холодильное оборудование, стиральные машины, сушильные барабаны, посудомоечные машины, пароварки, кухонные вытяжки), при соблюдении правил эксплуатации и применении ее в бытовых целях.

Данные сроки исчисляются с даты изготовления изделия.

Правила безопасного и эффективного использования изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

На всю бытовую технику марки «Kuppersberg» гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца. Гарантийный срок исчисляется со дня заключения договора купли-продажи при наличии кассового и/или товарно-кассового чека, при отсутствии документов о покупке согласно п. 2 ст. 19 ЗоЗПП гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия.

Данная Гарантия действительна только на территории Российской Федерации, Республики Беларусь, Республики Казахстан. Гарантия распространяется только на официально поставленные изделия, сертифицированные для указанных стран, а также на оригинальные комплектующие и составные части данных изделий.

На территории других государств гарантийный срок устанавливается в соответствии с внутренним законодательством.

1. Данная гарантия распространяется только на изделия, используемые в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

2. Гарантийный срок на комплектующие изделия (такие изделия, которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-либо инструментов, а именно, ящики, полки, решётки, корзины, насадки, трубки, шланги или другие подобные комплектующие) составляет 6 (шесть) месяцев с момента продажи основного изделия магазином.

3. Гарантийный срок на новые комплектующие и составные части, установленные в изделие, взамен вышедших из строя, при гарантийном ремонте, равен сроку гарантии на изделие и заканчивается одновременно с окончанием гарантийного срока изделия.

4. Гарантийный срок на элементы освещения, лампы составляет 15 дней с даты покупки прибора.

5. Гарантийный ремонт выполняется бесплатно авторизованным сервисным центром на дому у потребителя или в мастерской по усмотрению сервисного центра.

6. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром остаётся право требовать от Потребителя возмещения стоимости сервисных мероприятий за ложный вызов.

7. Для осуществления технического обслуживания и ремонта изделия, потребителю необходимо обеспечить доступ сотруднику авторизованного сервисного центра к изделию (в том числе встраиваемому).

8. Претензии по качеству основного изделия, его комплектующих и составных частей принимаются при условии, что недостатки обнаружены в течение гарантийных сроков, установленных соответственно на основное изделие, его комплектующие и составные части. Претензии рассматриваются после только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течении гарантийного срока изделия документы, прилагаемые при продаже (кассовый и/или товарный чек, инструкцию по эксплуатации).

10. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случаях несоблюдения требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.

#### **Изготовитель не несет гарантийные обязательства в следующих случаях:**

При возникновении недостатков, вызванных несоблюдением прилагаемой к изделию инструкции по эксплуатации, неправильной установкой, хранением или транспортировкой изделия, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием, включая перегрузку.

Использования изделия для предпринимательской или профессиональной деятельности.

Не соблюдения потребителем правил подключения и монтажа изделия, установки дополнительных элементов на изделия, препятствующих доступу специалиста к прибору для проведения сервисных мероприятий.

На изделия, которые подвергались ремонту, разборке или конструктивным изменениям, которые повлекли отказ в работе изделия, неуполномоченными на то лицами или организациями не являющимися авторизованными сервисными центрами. Так же если удалены, не разборчивы или изменены заводские наклейки с указанием модели, продуктового и серийного номера изделия.



Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как нестабильность параметров электросети (установленных государственными стандартами ГОСТ 13109-97), явления природы и стихийные бедствия, пожар, домашние животные и насекомые, попадание внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, и другими подобными причинами.

Повреждения техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений.

Внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, вмятины, потёртости и прочие механические повреждения, повреждения стеклянных деталей, включая разрушения, повреждения стеклокерамики, изменения цвета стеклокерамики в зонах конфорок, царапины, возникшие в процессе эксплуатации.

Использование посуды не соответствующего типа и размера, рекомендованного изготовителем согласно инструкции по эксплуатации.

На шумы и звуки работы электрооборудования индукционных и электрических плит, даже в выключенном состоянии, так же на шум пламени, издаваемый газовыми конфорками.

Повреждения деталей, которые произошли в результате естественного износа, включая расходные материалы, такие как: лампы, элементы питания, фильтры, монтажные и уплотнительные элементы, соединительные электрокабели, разъёмы, шланги, фильтры, антивозвратные клапаны, металлические и стеклянные противни, решетки, держатели противней и решеток, телескопические направляющие, тарелки, блюда, ручки и кнопки управления, решетки плит, составные части конфорок и дополнительных аксессуаров.

Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи, при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами.

Попадания во внутренние рабочие объёмы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи.

Механических повреждений изделия потребителем (вмятины, царапины, трещины, сколы и т. д.)

Потери товарного вида изделия в следствие воздействия химических веществ.

Длительных термических воздействиях и других подобных повреждениях, возникших в процессе эксплуатации. Время приготовления пищи не должно превышать более 3 часов непрерывного включения конфорок.

На работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочий уход за изделием, оговорённый в инструкции по эксплуатации (периодическое обслуживание).

Движения хладагента внутри холодильника, морозильника, который может издавать кратковременные шумы (свист, звук перетекающей жидкости и т. д. ), даже при отключенном компрессоре, что не является дефектом, так же не является дефектом потрескивание составных частей прибора в результате температурных деформаций.

Характерные звуки включения компрессора и автоматики являются нормальными звуками при работе электрооборудования прибора. Для холодильников, оборудованных устройством для приготовления льда (ледогенератором), при не использовании устройства для приготовления льда (ледогенератора) в течении 7 дней и более, обязательно требуется отключать функцию приготовления льда, освободить емкость от ранее приготовленного льда. Во избежание солнечного ультрафиолетового и температурного воздействия на корпус холодильника, место для установки холодильника должно быть защищено от прямого попадания солнечного света на прибор.

### **Установка и подключение крупной бытовой техники, включая встраиваемую бытовую технику**

Для установки и подключения изделий производитель рекомендует Вам обратиться в авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов имеющих сертификат на оказание подобных услуг.

Перед установкой, использованием обязательно внимательно прочтите Инструкцию по эксплуатации.

Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра.

Изготовитель не несёт какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации и произведенных не уполномоченными на то лицами.

В случае нарушений требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо или организация, проводившее работы по установке и подключению.

Газовая бытовая техника подключается только специалистом, имеющим лицензию и допуск на работы с газовым оборудованием. Гарантийное и сервисное обслуживание осуществляется только при наличии отметки в паспорте изделия о подключении или документа уполномоченной организации о подключении газового оборудования.

Изделия, имеющие трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.

По всем вопросам технического обслуживания и приобретения оригинальных расходных материалов и аксессуаров Вы можете обращаться в авторизованные сервисные центры, информация по сервисному обслуживанию изделий «Kuppersberg» указана на сайте изготовителя: [www.kuppersberg.com](http://www.kuppersberg.com)

# KUPPERSBERG

## СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

**МОДЕЛЬ**

**ТИП ИЗДЕЛИЯ**

**СЕРИЙНЫЙ НОМЕР**

**ДАТА ПРОДАЖИ**

М.П.  
продавца

### Уважаемый Покупатель !

Благодарим Вас за выбор продукции компании KUPPERSBERG.

Настоящим, компания KUPPERSBERG подтверждает, что приобретённая Вами техника изготовлена из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим и экологическим критериям, предъявляемым к домашней бытовой технике.

Данный товар сертифицирован на территории Российской Федерации.

Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока.

Требования потребителя, соответствующие Законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 24 месяцев с Даты продажи изделия при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т.д.).

Гарантийное обслуживание осуществляется в уполномоченных KUPPERSBERG авторизованных сервисных центрах. Ответственность за качество, сроки ремонта несут уполномоченные сервисные центры. Неисправные детали и узлы техники в гарантийный период заменяются потребителю на новые безвозмездно.

**Телефон горячей линии KUPPERSBERG:**

**8 (800) 775-73-29** (звонки для всех регионов РФ бесплатные)

Часы работы горячей линии:

понедельник-пятница с 9-00 до 18-00 без перерыва

Полный список авторизованных сервисных центров KUPPERSBERG

Вы можете найти на официальном сайте [www.kuppersberg.com](http://www.kuppersberg.com)

**СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТАХ**

**Ремонт №1**

| Дата обращения | Дата ремонта | Неисправность | Выполненная работа | Запасная часть |
|----------------|--------------|---------------|--------------------|----------------|
|                |              |               |                    |                |

**Ремонт №2**

| Дата обращения | Дата ремонта | Неисправность | Выполненная работа | Запасная часть |
|----------------|--------------|---------------|--------------------|----------------|
|                |              |               |                    |                |

**Ремонт №3**

| Дата обращения | Дата ремонта | Неисправность | Выполненная работа | Запасная часть |
|----------------|--------------|---------------|--------------------|----------------|
|                |              |               |                    |                |

# KUPPERSBERG

## ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

### Обратите особое внимание!

Все условия гарантии регулируются действующим Законодательством РФ.

Гарантийные обязательства не распространяются на технику с неисправностями, возникшими вследствие нарушения технологических требований, описанных в Инструкции по эксплуатации, в том числе:

- нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87, а также нестабильности уровня давления газа, согласно ГОСТ Р50696-2006;
- нестабильности водопроводной сети, установленных СНиП 2.04.02-84;
- на технику, используемую от целей, отличных от бытового пользования, а также технику, установленную в организациях любого типа собственности;
- при наличии следов механических повреждений (трещины, сколы, царапины и пр.), связанных с причиной обращения;
- при наличии следов несанкционированного вскрытия или неквалифицированного ремонта третьими лицами (за исключением особых случаев, предусмотренных действующим Законодательством РФ);
- при несоответствии данных о технике в Сервисной книжке и на оригинальной наклейке (шильдe) на изделии;
- при неправильном подключении изделия, попадании внутрь изделия посторонних предметов, мелких деталей и фрагментов одежды или остатков пищи;
- при попадании на внутренние узлы и детали изделия посторонних жидкостей, насекомых или при наличии следов их жизнедеятельности;
- вследствие образования на элементах изделия избыточного слоя накипи или иных отложений, вызванных повышенной жёсткостью воды;
- при обнаружении воздействия на внутренние и внешние элементы изделия агрессивных химических веществ, а также термического воздействия ;
- в случае, если изделие на момент визита уполномоченной сервисной службы KUPPERSBERG было в технически исправном состоянии

KUPPERSBERG

# #1

Модель изделия \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

М.П.  
продавца

KUPPERSBERG

# #2

Модель изделия \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

М.П.  
продавца

KUPPERSBERG

# #3

Модель изделия \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

М.П.  
продавца

Товар получил без повреждений , претензий к внешнему виду и комплектности не имею

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

С условиями гарантийных обязательств KUPPERSBERG ознакомлен и согласен. Полная, необходимая, достоверная информация о Товаре, Изготовителе, Продавце мною получена

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ

Заполняется лицом, осуществившем подключение (Установку)

| Дата подключения (установки) | Фамилия, Имя специалиста, проводившего подключение | Наименование организации, выполнившей подключение | Подпись специалиста, проводившего подключение |
|------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|                              |                                                    |                                                   |                                               |

**Внимание:** KUPPERSBERG настоятельно рекомендует доверять подключение (установку) приобретённого Товара специалистам Авторизованного сервисного центра KUPPERSBERG. При подключении изделия через АЦЦ KUPPERSBERG, гарантийный срок исчисляется с Даты подключения (установки) изделия, но не более 3 месяцев с даты продажи. Оплата работ по подключению и настройке изделия осуществляется на основании прейскуранта платных услуг организации, осуществляющей подключение. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб имуществу и здоровью граждан, возникший в связи с некачественным подключением изделия третьими лицами. В случае возникновения поломки изделия вследствие описанных выше причин, ответственность за причинённый ущерб потребителю, а также за восстановление работоспособности изделия, несёт лицо, осуществившее подключение. Газовые варочные панели и духовки могут быть установлены только сертифицированным специалистом, имеющим соответствующий допуск на установку и проведение работ по газовому оборудованию. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки Организации, уполномоченной на проведение такого рода работ.

KUPPERSBERG

#1

Сервис-центр \_\_\_\_\_  
Инженер, Ф.И.О., \_\_\_\_\_  
подпись \_\_\_\_\_  
Дата ремонта \_\_\_\_\_

М.П.  
сервис-центра

KUPPERSBERG

#2

Сервис-центр \_\_\_\_\_  
Инженер, Ф.И.О., \_\_\_\_\_  
подпись \_\_\_\_\_  
Дата ремонта \_\_\_\_\_

М.П.  
сервис-центра

KUPPERSBERG

#3

Сервис-центр \_\_\_\_\_  
Инженер, Ф.И.О., \_\_\_\_\_  
подпись \_\_\_\_\_  
Дата ремонта \_\_\_\_\_

М.П.  
сервис-центра





### **ВНИМАНИЕ!**

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НАСТОЯТЕЛЬНО  
РЕКОМЕНДУЕТ СОХРАНЯТЬ  
НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО  
В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА  
ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЕМ.